

DOI 10.36074/logos-04.04.2025.046

## ВИКОРИСТАННЯ MALL ТЕХНОЛОГІЙ У ПРОЦЕСІ ВИВЧЕННЯ АРАБСЬКОЇ ЛЕКСИКИ НА ПОЧАТКОВОМУ РІВНІ (НА МАТЕРІАЛІ СУЧАСНИХ МОБІЛЬНИХ ДОДАТКІВ)

Криштоф Анастасія Ігорівна<sup>1</sup>  
Науковий керівник: Заза Юлія Ярославівна<sup>2</sup>

---

1. здобувач вищої освіти філологічного факультету  
Львівський національний університет імені Івана Франка, УКРАЇНА

2. доцент кафедри сходознавства  
Львівський національний університет імені Івана Франка, УКРАЇНА

---

**Анотація.** Вивчення іноземної мови є важливим для професійного розвитку та соціалізації, що потребує новітніх навчальних підходів. Одним із перспективних напрямків є мобільне навчання мов (MALL). Дослідження **має на меті** визначити ефективність мобільних додатків для засвоєння арабської лексики початківцями. Методи включають емпіричний аналіз, кількісне оцінювання та анкетування. Шість студентів (18-21 рік) використовували Duolingo, Memrise та Mondly протягом двох тижнів. Результати показали, що Mondly сприяє засвоєнню найбільшої кількості слів, Memrise – кращому довготривалому запам'ятовуванню, а Duolingo – найбільшій доступності. Студенти цінують інтерактивність, зручність та різноманітність завдань, що впливає на мотивацію та ефективність навчання.

Опанування іноземної мови є важливим елементом професійної підготовки та соціальної адаптації, що підкреслює необхідність ефективних методів викладання. З появою цифрових технологій набуває популярності концепція мобільного навчання, яка є одним із напрямків цифрового навчання, відома як MALL (Mobile-Assisted Language Learning), яка пропонує інноваційні підходи до вивчення мов[2].

Мобільні телефони та інші "розумні" пристрої відмінно підходять для впровадження технології MALL (Mobile-Assisted Language Learning). Завдяки цьому інтерактивному підходу до вивчення мови, використання телефонів та

інших мобільних технологій сьогодні розглядається сучасними користувачами як перевага, що робить навчання ефективним у будь-який час та у будь-якому місці [1].

Вивчення арабської мови має свої особливості, оскільки вона належить до семітської групи мов, що значно відрізняється від індоєвропейських мов за структурою, фонетикою та письмом. **Метою** використання мобільних додатків у процесі вивчення є подолання труднощів, пов'язаних із запам'ятовуванням нової арабської графіки, специфічною вимовою та граматичними особливостями мови. При виборі мобільних додатків для вивчення арабської лексики на початковому етапі варто врахувати такі функції, як: завдання на вибір правильного слова, переклад, наявність аудіо від носіїв мови, а найголовніше наявність безкоштовної версії або ж наявності основного функціоналу без оплати.

Для проведення емпіричного дослідження у ефективності цифрових методів у вивченні арабської мови було обрано три безкоштовних додатка: Duolingo [3], Memrise [4], Mondly [5], проте варто зауважити, що також міститься платний контент. Вибір цих додатків дозволить забезпечити комплексний підхід до вивчення арабської лексики, а саме: візуальне запам'ятовування, аудіозапам'ятовування та активне повторення. Ці додатки належать до сучасних цифрових методів навчання та стануть у нагоді студентам, які починають вивчати як другу нову мову для своїх власних інтересів, а також тим студентам, які хочуть покращити свої раніше здобуті знання на початковому рівні.

Дослідження із застосуванням вищезгаданих мобільних додатків проводилося серед шістьох респондентів віком 18-21 рік. Серед них - п'ять студенток Львівського національного університету ім. Івана Франка з різних факультетів (економічного, географічного, міжнародних відносин, управління бізнесом та фінансами), а також у цій апробації взяла участь студентка європейського університету (Graz University Of Technology).

Кожен із студентів мають різні мотиви для вивчення арабської лексики. Деякі з них цікавляться арабською мовою з академічної точки зору, інші поставили перед собою комунікативні цілі, планують використовувати її під час подорожей, а дехто просто прагне розширити свої мовні навички та познайомитися з новою культурою. Така різноманітність мотивів дозволила отримати більш об'єктивні результати щодо ефективності використання мобільних додатків для навчання.

Протягом двох тижнів студенти витрачали по 15 хвилин щодня на навчання у кожному мобільному застосунку, після чого їхні результати були проаналізовані.



**SECTION 21.**  
PHILOLOGIE ET JOURNALISME

Для оцінки ефективності мобільних додатків було перевірено кількість засвоєних слів та відсоток їхнього збереження через тиждень без повторення. За допомогою кількісного аналізу можемо проілюструвати результати експерименту у вигляді діаграми (рис.1):

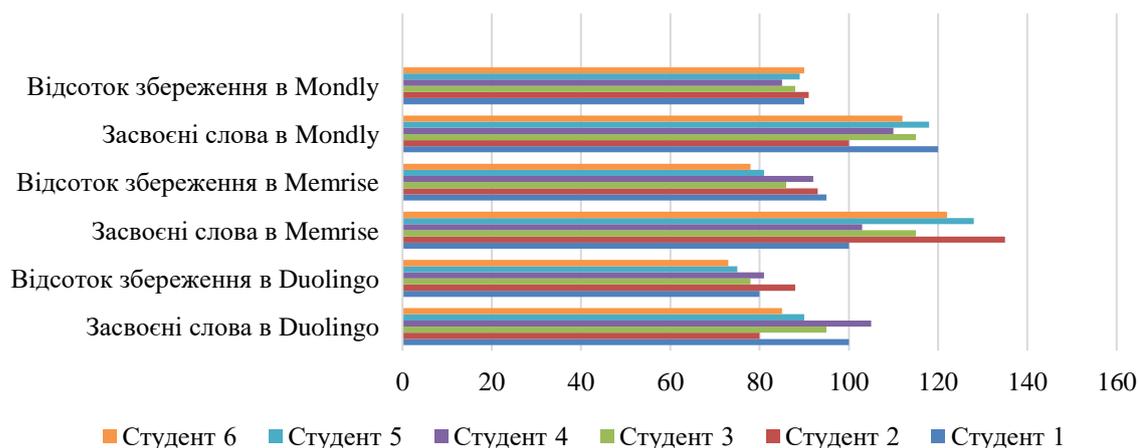


Рис. 1. **Результати вивчення слів за допомогою мобільних додатків**

Таким чином, ці дані демонструють різницю у кількості засвоєних слів та рівні їхнього збереження серед студентів.

Найбільше слів студенти засвоїли за допомогою Mondly, тоді як Memrise показав найвищий рівень збереження (засвоєння) вивченого матеріалу. Duolingo, хоч і забезпечив вивчення певної кількості слів, продемонстрував порівняно нижчий рівень збереження матеріалу.

Результати окремих студентів підтверджують ці тенденції. Наприклад, Студент 2 засвоїв найбільшу кількість слів у Memrise (135 слів) з високим рівнем збереження (93%). У той же час, Mondly показав у нього найвищий рівень збереження слів (91%), хоча загальна кількість засвоєних слів була меншою (100). Подібна ситуація простежується і в інших студентів. Наприклад, Студент 6 запам'ятав найбільше слів у Mondly (112 слів) із рівнем збереження 90%, тоді як у Duolingo цей показник виявився найнижчим (73%).

Загалом результати свідчать, що Mondly сприяє засвоєнню більшої кількості слів, але Memrise забезпечує кращу їхню довготривалу фіксацію у пам'яті. Вибір додатку залежить від цілі: якщо студент прагне запам'ятати більше слів, Mondly є ефективним варіантом, а якщо важливіше добре закріпити матеріал, варто звернути увагу на Memrise.

На останньому етапі експерименту було запропоновано пройти анонімне опитування, яке складалося з 21 запитання. Метою було порівняння

ефективності мобільних додатків Duolingo, Memrise та Mondly у вивченні арабської мови, зокрема лексики на початковому рівні (Додаток Д).

Результати опитування шести студентів дозволяють детально проаналізувати ефективність трьох мобільних додатків – Duolingo, Memrise та Mondly – у процесі вивчення арабської мови на початковому рівні (рис. 2):

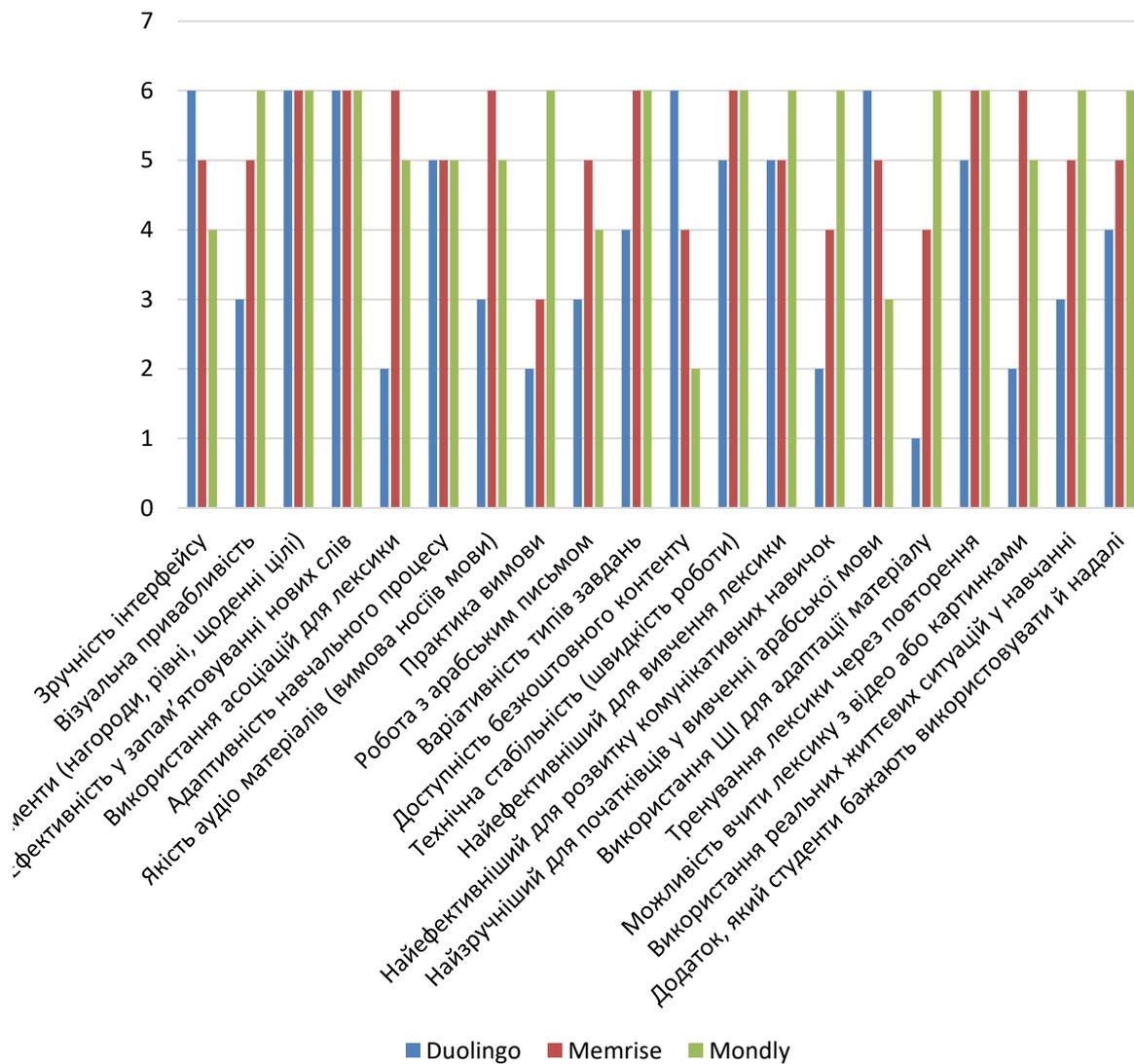


Рис. 2. Результати анонімного опитування студентів

Було проаналізовано позитивні та негативні сторони використання мобільних застосунків та їх вплив на сприйняття користувачами, а також кінцеву ефективність навчання.

**SECTION 21.**  
PHILOLOGIE ET JOURNALISME

Дана діаграма ілюструє те, що найзручнішим у користуванні студенти визнали Duolingo, адже всі шестеро користувачів (100%) відзначили його інтуїтивний інтерфейс і логічну структуру, яка дозволяє швидко розібратися з функціоналом навіть новачкам. Memrise отримав 5 голосів (83,3%), що свідчить про доволі комфортне користування, проте деякі учасники вказували на необхідність певного часу для звикання до його інтерфейсу. Mondly набрав 4 голоси (66,7%), що свідчить про дещо складнішу навігацію або меншу зручність у користуванні. Візуально найпривабливішим додатком студенти визнали Mondly, за який проголосували всі опитані (100%). Це можна пояснити його сучасним дизайном, приємною кольоровою гамою та інтерактивними елементами. Memrise також отримав високу оцінку – 5 голосів (83,3%), а Duolingo набрав лише 3 голоси (50%), що, ймовірно, пов'язано з його мінімалістичним стилем.

Важливим фактором при виборі додатка є мотиваційні елементи, такі як нагороди, рівні та щоденні цілі. Усі три додатки отримали по 6 голосів (100%), це вказує на їхню ефективність у підтриманні зацікавленості студентів і стимулюванні регулярних занять. Користувачі відзначили, що Duolingo мотивує системою щоденних серій, Memrise пропонує рівні та досягнення, а Mondly використовує систему поступового відкриття нових тем. Щодо ефективності у запам'ятовуванні нових слів, Duolingo, Memrise та Mondly набрали по 6 голосів (100%), оскільки активно використовують систему повторень та різні техніки для запам'ятовування.

Цікавою особливістю є використання асоціацій для запам'ятовування лексики. Memrise виявився беззаперечним лідером у цьому аспекті, оскільки всі 6 студентів (100%) відзначили ефективність його методу. Mondly отримав 5 голосів (83,3%), тоді як Duolingo значно відстає – лише 2 голоси (33,3%), через те, що він значно рідше використовує асоціативні методи. У контексті аудіо та практики вимови студенти віддали перевагу Mondly – він отримав 6 голосів (100%), що пояснюється якісним озвученням носіями мови та можливістю тренування вимови за допомогою розпізнавання голосу. Memrise набрав 5 голосів (83,3%), а Duolingo – лише 3 (50%), що може свідчити про недостатньо розвинені можливості у цьому напрямку.

Практика вимови є важливим аспектом у вивченні арабської мови, і Mondly набрав 6 голосів (100%). Це пояснюється тим, що він має функцію розпізнавання мови, яка дозволяє користувачам тренувати вимову та отримувати миттєвий зворотний зв'язок. Якщо говорити про варіативність типів завдань, то Memrise та Mondly набрали по 6 голосів (100%), що свідчить про широкий спектр вправ – від перекладів і написання слів до аудіозавдань і вправ на вимову. Duolingo отримав 4 голоси (66,7%), що вказує на дещо

одноманітний підхід до навчання, який з часом може стати не цікавим у використанні. Щодо адаптивності навчального процесу, яка дозволяє додатку підлаштовувати завдання під рівень користувача, Memrise, Duolingo та Mondly отримали по 5 голосів (83,3%).

Окремо варто відзначити доступність безкоштовного контенту. У цій категорії Duolingo є беззаперечним лідером – 6 голосів (100%), що означає, що всі студенти визнали його найбільш доступним для безкоштовного навчання. Memrise набрав 4 голоси (66,7%), а Mondly – лише 2 (33,3%), що вказує на значну кількість платного контенту у цих застосунках.

Отже, аналіз показав, що **Mondly** найефективніший для розвитку комунікативних навичок і вимови, **Memrise** — для розширення словникового запасу, а **Duolingo** — для початківців завдяки простому інтерфейсу та безкоштовному контенту. Вибір додатка залежить від цілей: **Memrise** підходить для швидкого засвоєння лексики, **Mondly** — для усного мовлення, а **Duolingo** — для доступного навчання. Дослідження підтвердило, що мобільні додатки сприяють ефективному засвоєнню арабської лексики, роблячи навчання доступнішим і результативнішим.

#### СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ:

- [1] Кукса Б. (n.d.). Актуальність проблеми взаємопов'язаного навчання монологічного мовлення і письма з використанням мультимедійних засобів майбутніх учителів англійської мови . *Наукові записки. Серія: філологічні науки*, 89 (2), 301–303. Вилучено з: <https://surl.li/kmwjlo>
- [2] Ярема І. А. (2012). Зміст формування англомовної лексичної компетентності в професійно орієнтованому говорінні студентів металургійних спеціальностей, Запорізький національний університет. *Серія : Педагогічні науки*, 1 (17), 197–203. Вилучено з: <https://web.znu.edu.ua/herald/issues/2012/ped-1-2012/197-203.pdf>
- [3] Duolingo. (n.d.). *Duolingo*. [Electronic resource]. URL: <https://www.duolingo.com/learn>
- [4] Memrise. (n.d.). *Memrise*. [Electronic resource]. URL: <https://www.memrise.com/en/learn-ukrainian>
- [5] Mondly. (n.d.). *Mondly*. [Electronic resource]. URL: <https://www.mondly.com/learn-arabic-online>

